



ANDREA ISLAS ADAME

30 Años, Guadalajara, Jalisco.

INTÉRPRETE Y TRADUCTORA...

Con más de 6 años de experiencia, actualmente Perito traductor ante el Consejo de la Judicatura del estado de Jalisco y miembro de la Organización Mexicana de Traductores. Egresada de la Licenciatura en Turismo en el Centro Universitario de Ciencias Económico-Administrativas en Guadalajara. Capacidad de trabajar en equipo, atención y servicio al cliente, honesta, responsable, proactiva con facilidad de aprendizaje.

CONTACTO

✉ islas.adame@gmail.com

☎ 333-4488-640

🌐 www.andreaislas.com

HABILIDADES E INFORMÁTICA

- Microsoft office
- Memsourcce
- Adobe
- Evaluación lingüística de documentos
- Revisión y corrección de texto
- Investigación profunda en internet, diccionarios y otros medios
- Creación de glosarios específicos para la industria y el tema.

CONJUNTO DE ARTES ESCÉNICAS

Octubre 2017 - Actualmente

Brindar traducción de material como: programas de mano, notas para el boletín, contratos, etc. Servicios de Interpretación en ruedas de prensa y masterclass o eventos que sean necesarios.

INTERPRETE - TRADUCTORA

FREELANCE

2014 - Actualmente

Trabajos en traducción de documentos como CV's Contratos, programas de eventos para el Auditorio Telmex, así como información requerida para dicho establecimiento. Interprete en cierres de contratos de arrendamientos, ruedas de prensas o interprete personal para extranjeros. Revisión de textos y evaluación de calidad lingüística de documentos. Industrias: artes escénicas, educación, legal, administración, tecnología, mercadotecnia, construcción, ingeniería, agricultura

INTERPRETE - TRADUCTORA





LANGUAGE LINE SOLUTIONS

Marzo 2017 - Octubre 2018

Brindar traducción e interpretación en llamadas de Servicio al Cliente vía llamada conferencia de cualquier tema: llamadas de 911, cuestiones legales, servicios de comunicación, para personas que se residen en Estados Unidos.

INTERPRETE

ACUTRANS

Junio 2015 - Marzo 2017

Encargada de traducir y facilitar la comunicación entre el paciente y el proveedor de servicios médicos de manera presencial en diferentes hospitales. Brindar apoyo de traducción en juntas de familia entre Maestras y Padres de Familia.

INTERPRETE MÉDICA


THE RHYZOME CENTER FOR MIGRANTS


Noviembre 2019 - Actualmente


Intérprete migratorio en apoyo a los abogados de la organización

VOLUNTARIA

CONTACTO

 islas.adame@gmail.com

 333-4488-640

 www.andreaislas.com

FORMACIÓN ACADÉMICA

DIPLOMADO EN TRADUCCIÓN JURÍDICA

Organización Mexicana de Traductores (OMT) 2018

DIPLOMADO EN TRADUCCIÓN INGLÉS - ESPAÑOL

Organización Mexicana de Traductores (OMT) 2017

CURSO DE SUBTITULAJE INGLÉS - ESPAÑOL

Organización Mexicana de Traductores (OMT) 2017

CERTIFICACIÓN DE INTERPRETACIÓN MÉDICA

Accurate Translation Bureau 2014

CENTRO UNIVERSITARIO DE CIENCIAS ECONÓMICO - ADMINISTRATIVAS

Licenciatura en Turismo 2009 - 2012

